

**2005**

Předvýrobky pro kování -  
Mezní úchytky rozměrů a hmotnosti  
a tolerance tvaru

ČSN  
EN 10031

42 9033

Semi-finished products for forging - Tolerances on dimensions shape and mass

Demi-produits pour forgeage - Tolérances sur des dimensions, la forme et la masse

Halbzeug zum Schmieden - Grenzabmaße, Formtoleranzen und Grenzabweichungen der Masse

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 10031:2003. Evropská norma EN 10031:2003 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 10031:2003. The European Standard EN 10031:2003 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 10031 (42 9033) z července 2003.



© Český normalizační institut, 2005

**68666**

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

## Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 10031:2003 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 10031 z července 2003 převzala EN 10031:2003 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

## Citované normy

EN 10079 zavedena v ČSN EN 10079 (42 0044) Hutnictví železa - Definice ocelových výrobků

EN 10222-1 zavedena v ČSN EN 10221-1 (42 0290) Ocelové výkovky pro tlakové nádoby a zařízení - Část 1: Všeobecné požadavky pro volné výkovky

EN 10222-2 zavedena v ČSN EN 10221-2 (42 0291) Ocelové výkovky pro tlakové nádoby a zařízení - Část 2: Feritické a martenzitické oceli pro použití při vyšších teplotách

EN 10222-3 zavedena v ČSN EN 10221-3 (42 0292) Ocelové výkovky pro tlakové nádoby a zařízení - Část 3: Niklové oceli se stanovenými vlastnostmi při nízkých teplotách

EN 10222-4 zavedena v ČSN EN 10221-4 (42 0293) Ocelové výkovky pro tlakové nádoby a zařízení - Část 4: Svařitelné jemnozrnné oceli s vyšší mezí kluzu

EN 10222-5 zavedena v ČSN EN 10221-5 (42 0294) Ocelové výkovky pro tlakové nádoby a zařízení - Část 5: Martenzitické, austenitické a austeniticko-feritické korozivzdorné oceli

EN 10243-1 zavedena v ČSN EN 10243-1 (42 9031) Ocelové zápustkové výkovky - Mezní úchytky rozměrů - Část 1: Výkovky kované na bucharech a svislých kovacích lisech

EN 10250-1 zavedena v ČSN EN 10250-1 (42 0286) Ocelové výkovky volně kované pro všeobecné použití - Část 1: Všeobecné požadavky

EN 10250-2 zavedena v ČSN EN 10250-2 (42 0287) Ocelové výkovky volně kované pro všeobecné použití - Část 2: Nelegované ušlechtilé oceli

EN 10250-3 zavedena v ČSN EN 10250-3 (42 0288) Ocelové výkovky volně kované pro všeobecné použití - Část 3: Legované ušlechtilé oceli

EN 10250-4 zavedena v ČSN EN 10250-4 (42 0289) Ocelové výkovky volně kované pro všeobecné použití - Část 4: Korozivzdorné oceli

## Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Dušan Premus, Ostrava - IČ 64645827

Technická normalizační komise: TNK 62 Ocel

Pracovník Českého normalizačního institutu: Emilie Kremličková

ICS 77.140.85

Předvýrobky pro kování -  
Mezní úchytky rozměrů a hmotnosti a tolerance tvaru  
Semi-finished products for forging -  
Tolerances on dimensions shape and mass

|                                                                                       |                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Demi-produits pour forgeage Tolérances sur<br>des<br>dimensions, la forme et la masse | Halbzeug zum Schmieden - Grenzabmaße,<br>Formtoleranzen und Grenzabweichungen der<br>Masse |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|

Tato evropská norma byla schválena CEN 2002-11-28.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## CEN

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2003 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN 10031:2003 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

.....  
..... 5

|              |                                            |   |
|--------------|--------------------------------------------|---|
| <b>1</b>     | Předmět<br>normy                           |   |
|              | .....                                      |   |
|              | .. 6                                       |   |
| <b>2</b>     | Normativní<br>odkazy                       |   |
|              | .....                                      | 6 |
| <b>3</b>     | Termíny a<br>definice                      |   |
|              | .....                                      | 6 |
| <b>4</b>     | Vzhled a vnitřní<br>jakost                 |   |
|              | .....                                      | 6 |
| <b>4.1</b>   | Všeobecně                                  |   |
|              | .....                                      |   |
|              | ..... 6                                    |   |
| <b>4.2</b>   | Odstranění povrchových<br>vad.....         | 6 |
| <b>5</b>     | Mezní úchytky<br>rozměrů                   |   |
|              | .....                                      | 6 |
| <b>5.1</b>   | Mezní úchytky příčného<br>průřezu.....     | 6 |
| <b>5.1.1</b> | Předvýrobek<br>obdélníkový                 |   |
|              | .....                                      | 6 |
| <b>5.1.2</b> | Předvýrobek čtvercový nebo<br>kruhový..... | 7 |
| <b>5.2</b>   | Mezní úchytky ve směru<br>úhlopříček.....  | 7 |
| <b>5.3</b>   | Mezní úchytky<br>délek                     |   |
|              | .....                                      | 7 |
| <b>5.3.1</b> | Dodávání v běžných<br>délkách.....         | 7 |
| <b>5.3.2</b> | Dodávání v přesných<br>délkách.....        | 7 |
| <b>6</b>     | Tolerance                                  |   |

tvaru

.....  
.. 7

## **6.1** Úchylky přímosti.

.....  
7

## **6.2** Zkroucení

.....  
..... 7

## **7** Mezní úchylky hmotnosti

..... 8

### **7.1** Mezní úchylky hmotnosti na jednotku délky..... 8

#### **7.1.1** Sochory

.....  
..... 8

#### **7.1.2** Bloky a bramy

.....  
..... 8

### **7.2** Mezní úchylky hmotnosti dodávky..... 8

## Bibliografie

.....  
..... 9

Strana 5

---

## Předmluva

Tato evropská norma (EN 10031:2003) byla vypracována technickou komisí ECISS/TC 28 „Ocelové výkovky“ jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2003 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do září 2003.

Tato evropská norma byla zpracována na základě EURONORM 31:1969 a nahrazuje ji.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Malty, Maďarska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecko, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

Strana 6

---

## **1 Předmět normy**

Tato evropská norma stanoví mezní úchytky rozměrů, hmotnosti a tolerance tvaru předvýrobků určených pro tváření za tepla kování, tj. bloků, bram a sochorů vyrobených z:

- ocelí pro všeobecné použití podle EN 10250-1 až 4;
- ocelí pro tlakové nádoby a zařízení podle EN 10222-1 až 5.

Tato evropská norma neobsahuje předvýrobky určené pro zápusťkové výkovky, ty jsou obsaženy v EN 10243-1.

---

**-- Vynechaný text --**